

Автор журналистского текста: специфика интерпретации исторических событий в современной сербской периодике

Научный руководитель – Цветова Наталья Сергеевна

Жаворонкова Анна Николаевна

Аспирант

Санкт-Петербургский государственный университет, Институт "Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций Кафедра речевой коммуникации,
Санкт-Петербург, Россия
E-mail: annyare@yandex.ru

Работа посвящена исследованию речевых особенностей журналистских текстов, информационным поводом к написанию которых послужило убийство видного сербского политика, лидера косовских сербов Оливера Ивановича, произошедшее 16 января 2018 года на севере Республики Косово. Анализ использованных журналистами речевых средств в материалах, посвященных событиям, связанным с убийством Ивановича, позволяет выявить тональность авторского повествования и определить тип автора, доминирующий в совокупном журналистском тексте.

Материал исследования представлен электронными версиями текстов информационных, аналитических, художественно-публицистических жанров, опубликованных в ведущих периодических изданиях Сербии - газетах «Политика», «Danas» («Сегодня»), «Вечерние новости» («Вечерние новости»), «Kurir» («Курьер»), а также журналах «Vreme» («Время») и «Nedeljnik» («Еженедельник»).

Факт убийства Ивановича, широко освещавшийся в СМИ, преподносится журналистами как инцидент, подрывающий хрупкий мир на Балканах и ставящий под сомнение дальнейшее урегулирование отношений между Сербией и Республикой Косово. Центральные вопросы, волнующие сербскую прессу в связи со случившимся: *что? где? когда?* Вместе с тем журналисты пытаются разобраться, почему произошло убийство, кто является его инициатором и исполнителем, и чем это грозит стране. Очевидно, что за инцидентом, помимо факта преступления - «užasnog» (страшного) и «jezivog» (чудовищного), как его описывают журналисты, - стоят вопросы о мире, правовом урегулировании балканского конфликта и, наконец, судьбе сербского народа. Актуализация этих вопросов в медиадискурсе дает право считать произошедшее не просто инцидентом или происшествием, но *событием*.

Событие, согласно определению Н. Д. Арутюновой, «всегда локализуется в сфере жизни: личности, семьи, коллектива, общества, нации или государства, являясь вехой, а порой и поворотным пунктом на жизненном пути» [1]. Важнейшей характеристикой концепта «событие» исследователи называют его связанность с другими явлениями и происшествиями [2]. Занимая особое место среди эпизодов дискурса, то или иное событие познается журналистом в свете многообразных связей с другими событиями, выявляя в этой совокупности свою значимость.

Материалы сербских авторов, сообщающие об убийстве Ивановича, являются частью масштабного исторического дискурса, связанного как с недавними событиями в Косово - «U poslednjih par godina u Mitrovici smo imali preko pedeset slučajeva paljenja automobila, bacanja ručnih bombi i dva nerazjašnjena ubistva» (В последние два года в Митровице было около 50 случаев сжигания машин, взрывов самодельных бомб, а также два нераскрытых убийства) [3], так и с событиями периода Балканской войны 1990-х годов.

Трагический уход из жизни яркого политического лидера диктует способ подачи материала - большинство журналистских текстов, посвященных убийству, несут в себе мощный воздействующий потенциал, который реализуется путем использования авторами средств языковой выразительности (фигур речи, тропов, оценочной лексики), а также путем обращения к прецедентным феноменам. Так, заголовок статьи “Ko je ubio Olivera?” («Кто убил Оливера?») [4] представляет собой трансформацию знаменитой строчки из песни группы “The Rolling Stones”: “Who killed the Kennedys” («Кто убил Кеннеди?»), отсылающей читателей к одному из наиболее громких преступлений 20 века, которое также стало одной из главных загадок минувшего столетия. Осмелимся предположить, что автор текста об убийстве Ивановича, проводя параллели с печально известными событиями в США, намекает на факт «нераскрываемости» преступления в Косово: по его мысли, истинные виновники преступления (будь то косовские албанцы, американцы или русские) вряд ли предстанут перед судом.

Отметим и другие примеры журналистских материалов с заложенным в них воздействующим потенциалом. Так, наиболее действенными в рамках дискурса об убийстве Оливера Ивановича оказываются тексты, насыщенные контактоустанавливающими средствами, активизирующие в читателе чувство сопричастности событиям: в материалах наиболее часто мы встречаем такие словосочетания, как “opšte stradanje Srba” (общая боль), “šu našu braću na Kosovu” (наши братья в Косово), “ošćeni smo svi mi” (мы скорбим) [4].

Проанализированные материалы дают возможность проследить смену авторских ролей: с читателем говорит то автор-информатор, фиксирующий хронику событий, то автор-аналитик, сопоставляющий факты, работающий с событием, погруженным в исторический контекст. Кроме того, происходит усложнение традиционной для классической журналистики ролевой схемы за счет появления в тексте автора-гражданина, проживающего описываемое событие как личную трагедию.

Источники и литература

- 1) Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1999.
- 2) Демьянков В.З. «Событие» в семантике, прагматике и в координатах интерпретации текста // Изв. АН СССР. Серия литературы и языка. М., 1983. Т. 42. № 4. С. 320-329.
- 3) Vreme.rs: <http://www.vreme.rs/cms/view.php?id=1565688>
- 4) Nedeljnik.rs: <http://www.nedeljnik.rs/nedeljnik/portalnews/ko-je-ubio-olivera/>